# Porównanie tłumaczeń Rodzaju 6:22

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I uczynił Noe wszystko, co nakazał mu Pan — Bóg, tak uczynił. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I uczynił Noe zgodnie ze wszystkim, co przykazał mu Bóg – tak uczynił.*[1] |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Noe postąpił tak, jak mu polecił Bóg — dokładnie i we wszystkim. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Noe tak uczynił. Zrobił wszystko tak, jak mu Bóg rozkazał. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I uczynił Noe według wszystkiego; jako mu rozkazał Bóg, tak uczynił. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I uczynił tedy Noe wszytko, co mu Bóg przykazał. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I Noe wykonał wszystko tak, jak Bóg polecił mu uczynić. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I uczynił Noe wszystko tak, jak mu rozkazał Bóg; tak uczynił. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Noe uczynił wszystko, co mu nakazał Bóg. Tak uczynił. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | I Noe tak uczynił. Wypełnił wszystko tak, jak mu Bóg polecił. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Noe uczynił to. Wypełnił wszystko, co mu Bóg polecił. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Uczynił Noach wszystko dokładnie tak, jak mu Bóg nakazał. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зробив Ной все, що заповів йому Господь Бог, так зробив. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Więc Noach to uczynił; według wszystkiego, co mu polecił Bóg, tak uczynił. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Noe zaczął czynić zgodnie ze wszystkim, co mu Bóg nakazał. Tak właśnie uczynił. |

[1] <x>650 11:7</x>; <x>680 2:5</x>